



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

**34**-е пленарное заседание

Понедельник, 12 ноября 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

## Пункт 110 повестки дня

### Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

#### (а) Выборы семи членов Комитета по программе и координации

##### Записка Генерального секретаря (A/67/125/Rev.1)

**Председатель (говорит по-английски):** В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года члены Комитета по программе и координации, кандидатуры которых выдвигаются Экономическим и Социальным Советом, избираются Ассамблеей.

На рассмотрении Ассамблеи находится документ A/67/125/Rev.1, в котором содержатся предложения Экономического и Социального Совета по кандидатурам для заполнения вакансий, открывающихся в Комитете в связи с истечением 31 декабря 2012 года сроков полномочий Коморских Островов, Франции, Гаити, Израиля, Намибии, Российской Федерации и Боливарианской Республики Венесуэла. Эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Я хотел бы напомнить делегатам о том, что на 1 января 2013 года в состав Комитета будут по-прежнему входить следующие государства: Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Беларусь, Бенин, Бразилия, Болгария, Камерун, Китай, Куба, Эритрея, Гвинея, Гвинея-Бисау, Исламская Республика Иран, Италия, Япония, Казахстан, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Уругвай и Зимбабве. Соответственно, эти 23 государства не имеют права избираться в ходе данных выборов.

Сейчас я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуры следующих государств: Ботсвана и Объединенная Республика Танзания — на два места от африканских государств; Российская Федерация — на одно место от восточноевропейских государств; Перу — на одно из двух мест от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; Франция — на одно из двух мест от западноевропейских и других государств.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы должны проводиться путем тайного голосования без выдвижения кандидатур. Вместе с тем я хотел бы напомнить о положении пункта 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, согласно которому практика отказа от тайного голосования

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо из делегаций не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет приступить к выборам без проведения тайного голосования?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Число государств, выдвинутых от африканских государств, восточноевропейских государств, государств Латинской Америки и Карибского бассейна и западноевропейских и других государств, не превышает количества вакантных мест от каждой из этих групп.

Могу ли я в этой связи считать, что Ассамблея постановляет объявить выдвинутые Экономическим и Социальным Советом государства — Ботсвану, Францию, Перу, Российскую Федерацию и Объединенную Республику Танзания — избранными в состав Комитета по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, которые были только что избраны членами Комитета по программе и координации.

Напоминаю членам Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет отложил выдвижение одной кандидатуры для заполнения вакансии от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одной кандидатуры для заполнения вакансии от западноевропейских и других государств для избрания на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года. Генеральная Ассамблея сможет принять решение по этим вакансиям после выдвижения кандидатур Экономическим и Социальным Советом.

На этом мы завершаем нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 110 повестки дня.

#### **(d) Выборы 18 членов Совета по правам человека**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к избранию 18 членов Совета по правам человека для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2012 года.

Восемнадцать выбывающими членами являются Бангладеш, Бельгия, Камерун, Китай, Куба, Джибути, Венгрия, Иордания, Кыргызстан, Маврикий, Мексика, Нигерия, Норвегия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

В соответствии с пунктом 7 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года эти государства-члены, за исключением Бангладеш, Камеруна, Китая, Кубы, Джибути, Иордании, Маврикия, Мексики, Нигерии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала и Уругвая, которые исполняли свои полномочия два срока подряд, имеют право на немедленное переизбрание.

Восемнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: пять мест от африканских государств; пять мест от государств Азиатско-Тихоокеанского региона; два места от восточноевропейских государств; три места от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; три места от западноевропейских и других государств.

Согласно резолюции 60/251, членство в Совете открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет. Каждый член Совета избирается большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

В соответствии с пунктами 4 и 5 резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года с 2013 года годовой цикл членства в Совете по правам человека будет начинаться 1 января и в качестве временной меры срок полномочий членов Совета по правам человека, заканчивающийся в июне 2012 года, июне 2013 года и июне

2014 года, будет в порядке исключения продлен до окончания соответствующего календарного года.

Членами Совета по правам человека останутся следующие государства: Ангола, Австрия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Чили, Конго, Коста-Рика, Чешская Республика, Эквадор, Гватемала, Индия, Индонезия, Италия, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Республика Молдова, Румыния, Испания, Швейцария, Таиланд и Уганда.

Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Выборы будут проводиться в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимися выборов. В отношении данных выборов будут применены правила 92 и 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения всех мест, подлежащих заполнению. Кроме того, согласно сложившейся практике, если, в результате получения несколькими кандидатами равного числа голосов, возникнет необходимость в определении одного кандидата, который заполнит вакантное место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Таким образом, выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Я хотел бы еще раз напомнить, что 18 вакантных мест должны быть заполнены представителями региональных групп на основании следующей схемы: Группа африканских государств — пять мест; Группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона — пять мест; Группа восточноевропейских государств — два места; Группа государств

Латинской Америки и Карибского бассейна — три места; Группа западноевропейских и других государств — три места. Бюллетени для голосования отражают эту схему.

Кроме того, Секретариат информировал меня о том, что добровольные обязательства, принятые государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем мы приступим к проведению голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что, согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к процессу голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп и содержит в себе соответствующее число пустых строк, по числу мест, отведенных для данного региона.

Я прошу представителей пользоваться только этими бюллетенями для голосования и вписать в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать. Бюллетени, в которых число внесенных в них государств будет превышать число мест, отведенных данному региону, будут объявлены недействительными. Также будут объявлены недействительными бюллетени, в которых все вписанные в них государства-члены не относятся к соответствующему региону. Бюллетени, в которых будут содержаться названия как государств-членов, которые относятся к данному региону, так и государств-членов, которые к данному региону не относятся, будут признаны действительными, но при подсчете голосов будут учитываться только те государства-члены, которые относятся к данному региону. Бюллетени, в которых будут содержаться названия государств-членов, не имеющих право на переизбрание или уже являющихся членами Совета, будут признаны действительными, но такие государства-члены не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя г-жа Руски (Болгария), г-н Луис (Колумбия), г-н Вейдерт (Люксембург), г-н Ядамсурен (Монголия), г-жа Ашипала (Намибия), г-жа ас-Суил (Саудовская Аравия), г-н Квас (Украина) и г-н Силвамба (Замбия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Место Председателя занимает г-н Бек (Палау), заместитель Председателя.

Заседание прерывается в 10 ч. 45 м. и возобновляется в 11 ч. 50 м.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

*Группа А — африканские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Габон	187
Кот-д'Ивуар	183
Сьерра-Леоне	182
Кения	180
Эфиопия	178
Судан	4
Танзания	1
Руанда	1

*Группа В — азиатские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Объединенные Арабские Эмираты	184
Казахстан	183

Япония	182
Республика Корея	176
Пакистан	171

*Группа С — восточноевропейские государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	5
Число участвовавших в голосовании:	187
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Эстония	184
Черногория	182

*Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	3
Число участвовавших в голосовании:	189
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Бразилия	184
Аргентина	176
Венесуэла (Боливарианская Республика)	154
Боливия (Многонациональное Государство)	2
Панама	1

*Группа E — западноевропейские и другие государства*

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	190
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Соединенные Штаты Америки	131
Германия	127

Ирландия	124
Греция	78
Швеция	75
Нидерланды	1

*Получив требуемое большинство голосов и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2013 года, избираются следующие 18 государств: Аргентина, Бразилия, Кот-д'Ивуар, Эстония, Эфиопия, Габон, Германия, Ирландия, Япония, Казахстан,*

*Кения, Черногория, Пакистан, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Боливарианская Республика Венесуэла.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета по правам человека. Я благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (d) пункта 110 повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.*